

Les champs libres

Musée de Bretagne

EXPOSITION RENNES  
DU 16 OCTOBRE 2015 AU 30 AVRIL 2016

BOIRE



#ExpoBoire  
WWW.MUSEE-BRETAGNE.FR



Evañ/Boire

## Boire

« Qui a bu, boira ». La langue française regorge de termes qui qualifient le boire, le plus souvent sous l'angle de ses excès. Appliqué à l'ivrogne, on lui prête des constructions imagées : « boire comme un trou », « boire comme une éponge » et bien sûr, « boire à plus soif ».

Et pourtant boire est avant tout un besoin physiologique. L'accès à la ressource est un combat, à la croisée d'innovations techniques, d'enjeux économiques et politiques.

Boire, c'est aussi une histoire de goût, de capital culturel et d'apprentissage. Le "bon" goût évolue avec les siècles et la géographie, chacun d'entre nous s'inscrivant dans une construction héritée.

Au café, chez soi ou entre amis, les lieux du boire, tout comme les occasions, révèlent les multiples façons de vivre la convivialité.

Gare à celui qui remet en cause l'ordre social, en dépassant les limites du bien boire : entre le bien et le mal, l'ivresse est largement décrite et représentée, entre stéréotype et réalité.

Et vous, quel buveur êtes-vous ? À vous de le découvrir.

## Evañ

«Seul vui e vez evet seul vui e vez sec'hed ». E brezhoneg n'eo ket an troiennoù a vank diwar-benn an evaj, alies-mat evit ober anv eus evañ re. Pa vez kaoz eus mezverien e reer gant troiennoù skeudennet : « lonkañ evel un toull goz », « disec'hañ gwer » pe « bezañ an tan en e werenn ».

Ha koulskoude, evañ zo da gentañ-penn ur c'hoant fiziologel. Ur gwir stourm eo tapout an danvez, e-kreiz ar jeu emañ etre an neveziañ teknikel hag an dalc'hoù a-fet ekonomiezh ha politikerezh.

Evañ zo stag ivez ouzh giz pep hini, ouzh e sevenadur hag an doare m'eo bet savet. Cheñch a ra ar c'hiz « vat » e-keñver ar blaz a-hed an istor ha diouzh al lec'hioù, pep hini ac'hanomp a zo levezonet gant e hêrezh personel.

Diwar al lec'h hag an degouezh ma vezer oc'h evañ, en ostalerioù, er gêr pe gant mignoned, e weler an doareoù disheñvel da gaout plijadur asambles.

Da zivall zo evit an hini a ya enep an urzh sokial pa ev dreist muzul : etre ar vad hag an droug e vez taolennet ha komzet eus mezventi alies, etre stereotipoù ha gwirionez.

Na c'hwi, peseurt ever oc'h ? Deoc'h da welet.

## Boire est un combat

Se désaltérer, éteindre sa soif ou mourir de soif... L'eau est à la source de la vie ; et boire un besoin vital. Satisfaire ce besoin primaire nous semble une évidence : l'eau ne coule-t-elle pas de source ? pardon, du robinet...

Chaque Français consomme aujourd'hui en moyenne 150 litres d'eau par jour pour son simple usage domestique. Pourtant, satisfaire ce besoin physiologique a longtemps été difficile en France, l'eau n'étant pas toujours potable ni accessible. Boire des boissons fermentées, comme le cidre jusque dans la première moitié du 20<sup>e</sup> siècle en Bretagne, a été un palliatif... jusqu'à la généralisation des fontaines publiques et la distribution de l'eau au robinet.

À l'échelle planétaire, l'accès à l'eau reste un combat au centre de nombreux enjeux politiques, techniques et économiques.

## **Evañ zo stourm**

Terriñ e sec'hed, divalbiñ pe mervel gant ar sec'hed... Mamenn ar vuhez eo an dour ; ezhomm d'evañ evit bevañ. Dic'hoantañ an ezhomm diazez-se a hañval deomp bezañ un dra sklaer : sklaer evel dour-sav ? digarezit, evel dour ar c'hog...

Mont a ra 150 litrad dour bemdez, well-wazh, gant pep Frañsez hiziv an deiz evit o implij dezho er gêr. Padal e oa bet diaes e-pad pell dic'hoantañ an ezhomm fiziologel-se e Frañs pa ne veze ket kavet dour, ha dour mat d'evañ, e pep lec'h. Kement hag evañ un dra bennak en em droe an dud wa-zu an evajoù goet, evel ar sistr e Breizh betek lodenn gentañ an 20<sup>vet</sup> kantved... betek ma voe staliet feunteunioù foran un tamm e pep lec'h ha degaset dour dre an tuellenoù.

Er bed-holl ez eo ur gwir stourm bepred kavout dour hag e-kreiz e-kreiz ar jeu emañ evit a sell ouzh ur bern traoù a zo en dalc'h a-fet politikerezh, teknikoù hag ekonomiezh.

## **J'ai soif**

Le boire, dans notre vie, c'est d'abord une histoire de tétée : dès sa naissance, le nourrisson exprime avec ses premiers cris, soif et faim, satisfaits par le lait maternel ou le biberon.

Les besoins journaliers de l'être humain évoluent avec l'âge, l'activité physique et l'environnement extérieur, tout comme la sensation de soif, elle-même liée à des facteurs physiologiques mais aussi culturels. Le corps humain, constitué à 65 % d'eau, ne peut pas la stocker : cette nécessité de renouvellement permanent, 2,5 litres par jour en moyenne, doit être comblée par des apports extérieurs. Sans apport d'eau, l'homme ne peut vivre plus de deux ou trois jours !

Jusqu'au milieu du 20<sup>e</sup> siècle, l'activité physique intense des hommes occupés aux travaux des champs, explique les consommations importantes d'eau, mais plus souvent de cidre. Les

statistiques concernant les ouvriers du bâtiment - 2 à 6 litres de vin par jour - traduisent ce même besoin d'hydratation.

La canicule de 2003, avec une surmortalité de près 15 000 personnes âgées, est venue nous rappeler combien besoins physiologiques et sensation de soif ne sont pas forcément synchrones. Les campagnes de sensibilisation appellent aujourd'hui à la vigilance.

## **Sec'hed 'm eus**

Evañ, e-kerzh hor buhez, a dalvez denañ da gentañ-tout : kerkent ha ganet e krog ar babigoù/magadeloù da c'harmat evit reiñ da c'houzout o dez sec'hed pe naon, ha dic'hoantet e vezont gant laezh o mamm pe hini ar vured.

Diouzh an oad, obererezh ar c'horf hag an endro ma vezer, e cheñch ezhommoù pemdeziek an den koulz ha santad ar sec'hed, a zo liammet ivez ouzh korf ha sevenadur an den. N'eo ket korf an den, hag eñ 65 % a zour oc'h ober anezhañ, evit stokañ an danvez-se : ret eo degas dour dezhañ dibaouez , 2,5 litrad bemdez well-wazh. Paneve an dour-se ne c'hall ket an den bevañ ouzhpenn daou pe dri devezh !

Betek kreiz an 20<sup>vet</sup> kantved e veze labouret stank gant ar baotred er parkeier, gant se e veze lonket kalz a zour ganto, pe kalz a sistr peurliesañ. Evit ar pezh a selle ouzh al labourerien war dachenn ar sevel tiez - etre 2 ha 6 litrad gwin bemdez - e weler e oa ar memes ezhomm dour ganto.

Gant ar maread gor e 2003, pa oa marvet tost 15 000 a dud war an oad en tu all d'an niver boas, ez eus bet degaset da soñj deomp penaos ned a ket stag santad ar sec'hed da-heul ar c'hoantoù fiziologel dre ret. Hiziv an deiz e vez aozet koulzadoù kelaouiñ d'ober d'an dud diwall diouzh se.

## **L'eau ne coule pas de source**

Au cours du 19<sup>e</sup> siècle, les théories hygiénistes occupent une place grandissante et plus encore avec les découvertes de Louis Pasteur : de l'habitat à la santé, elles révolutionnent la ville, introduisant au gré des innovations techniques, de nouvelles commodités.

Jusqu'alors, l'accès régulier à une eau de qualité est loin d'être garanti, notamment pour les couches sociales les plus démunies, à la ville comme à la campagne : points d'eau et rivières souvent pollués, puits et fontaines parfois éloignés de plusieurs kilomètres...

À Rennes, en 1874, année où le projet d'aqueduc est validé, les ingénieurs des ponts et chaussées Brière et Lesguiller écrivent que « la moitié de la ville boit des eaux empoisonnées ». La modernisation du système d'adduction d'eau y est en effet plus tardive

que dans d'autres grandes villes. L'accès à l'eau révèle le clivage entre milieux sociaux : aux riches la possibilité de s'offrir les services de porteurs d'eau, s'approvisionnant dans des puits extérieurs moins pollués ; aux plus pauvres, l'accès aux puits de la ville ou privés dans des conditions sanitaires dégradées.

### **An dour n'eo ket sklaer evel dour-sav**

Da-heul ar pezh a oa bet dizoloet gant Louis Pasteur ez eas levezon an teoriennoù yec'hedour war greskiñ e-kerzh an 19<sup>vet</sup> kantved : degas a raent cheñchamantoù bras, koulz a-fet lojeiz ha war dachenn ar yec'hed, er c'hêrioù a veze staliet aezamantoù nevez enno bep ma'z ae an teknikoù war-raok.

Betek-henn ne oa ket sur an dud da gavout dour mat ingal, pell ac'hano, dreist-holl an dud a oa ar muiañ en dienez, pe e vefent o vevañ e kêr pe war ar maez : savioù-dour ha stêrioù saotret alies, puñsoù ha feunteunioù pell diouzh ar gêr, meur a gilometr a-wechoù ...

E Roazhon, e 1874, pa voe asantet d'ar raktres evit sevel un doursan, e voe skrivet gant ijinourien an hentoù ha pontoù Brière ha Lesguiller e veze « evet dour ampoezonet » gant « an hanter eus kêr Roazon ». Gwir eo e oa bet modernaet an doare da gas dour eno diwezhatoc'h eget e kêrioù bras all. Gant an doare ma veze pourchaset an dour e oa splann an troc'h sokial : an dud pinvidik a c'halle paeañ dougerien hag a yae da gerc'hat dour betek ar puñsoù e-maez kêr na oant ket ken saotret ; an dud paourañ a rae gant puñsoù kêr pe re brevez ha ne oant ket diouzh ar gwellañ e-keñver ar yec'hed.

### **Buvez, consommez**

L'eau courante et potable arrive progressivement au robinet des Rennais à partir de 1883 ; en 1930, 23 % des communes françaises disposent d'un réseau de distribution d'eau potable à domicile. Il faudra attendre la fin des années 1980 pour que la quasi-totalité des Français bénéficient de ce service public.

Le 20<sup>e</sup> siècle voit aussi naître les grandes lois sur la santé publique et l'accès à l'eau tandis que les normes techniques d'analyse, de traitement et d'assainissement de l'eau s'améliorent. Si la consommation d'eau augmente quotidiennement, le vin s'impose aussi peu à peu sur toutes les tables, notamment en Bretagne, acheminé depuis le Maghreb par les « pinardiens ». Conséquence de cet accès à l'eau, la consommation des boissons fermentées, notamment du cidre en Bretagne décline.

Dans la seconde moitié du 20<sup>e</sup> siècle, l'industrialisation croissante des usines d'embouteillage d'eau et de lait, le développement des supermarchés génèrent de nouvelles

formes de consommation : limonades, jus d'orange, sodas, eaux naturelles ou minérales... les linéaires de boissons explosent !

## **Evit, prenit da evañ**

Adalek 1883 en em gavas tamm-ha-tamm dour-red ha dour mat da evañ e tuellennoù Roazhoniz ; e 1930 e oa pep a rouedad dasparzhañ dour mat da evañ betek ti an dud gant 23 % eus ar c'humunioù e Frañs. N'eo nemet e fin ar bloavezhioù 1980 e voe degaset ar servij publik-se d'an holl Frañsezien pe dost.

E-kerzh an 20vet kantved en em gavas ivez al lezennoù meur war ar yec'hed foran hag an dasparzhañ dour, keit ha ma veze gwellaet ar reoladoù teknikel evit dielfennañ, tretañ ha puraat an dour. Tra ma veze implijet muioc'h-mui a zour a vloaz da vloaz, en em lakaas an holl tamm-ha-tamm, e Breizh dreist-holl, da evañ gwin hag a veze degaset eus Magrib gant gwinlistri. Abalamour ma oa aesoc'h kavout dour e voe evet nebeutoc'h-nebeut a evajoù goet, evel ar sistr e Breizh.

En eil lodenn an 20vet kantved e voe boutailhet muioc'h-mui an dour hag al laezh e-barzh labouradegoù industriel, dont a reas ar supermarc'hadoù war wel, diwar se e krogas an dud d'evañ traoù mod nevez : limonadez, chug-orañjez, soda, dour naturel pe dour melar... steudadoù evaj er stalioù !

## **Buvons, citoyens**

L'eau est au centre d'enjeux majeurs, politiques et économiques, à l'échelle planétaire, en ce début du 21<sup>e</sup> siècle. D'un point de vue éthique, l'eau ne doit-elle pas être considérée comme un bien commun et non une marchandise ?

Depuis plus d'un siècle, l'eau est devenue un marché économique de grande ampleur, confié dès la fin du 19<sup>e</sup> siècle aux premières sociétés privées de distribution d'eau potable. En 2009, le service public de l'eau, au budget de plus de 12 milliards d'euros est délégué à des sociétés privées à 71 %. Il concerne 46 millions d'habitants en France. La France fait alors figure d'exception, la distribution d'eau dans le monde étant publique à 80%.

À la faveur de mouvements citoyens ou politiques, la question de la "remunicipalisation" de la gestion de l'eau s'est imposée dans les derniers thèmes de campagnes électorales. En 2010, la Société anonyme de gestion des eaux de Paris reprend la distribution ; en 2013, c'est au tour de Rennes. Le débat "eau du robinet contre eau embouteillée" relayé par des campagnes publicitaires agressives atteste aussi des intérêts de l'industrie agro-alimentaire pour ce marché en expansion depuis 50 ans, contesté par ses détracteurs comme un immense gâchis écologique.

## **Evomp, keodedourien**

Emañ an dour e-kreiz an dalc'h evit traoù pouezus war dachenn ar politikerezh hag an ekonomiezh, er bed-holl, p'emaomp o kregiñ gant an 21<sup>vet</sup> kantved. E-keñver ar vuhezgezh ne zlefed ket sellet an dour evel ur mad boutin ha neket evel ur varc'hadourezh ?

Ouzhpenn kant vloaz zo eo deuet an dour da vezañ ur marc'had ekonomikel meur hag adalek fin an 19<sup>vet</sup> kantved dija e oa bet fiziet en embregerezhioù prevez kentañ evit dasparzhañ dour mat da evañ. E 2009 e save budjed servij publik an dour en tu all da 12 miliard a euroioù hag 71 % anezhañ a veze meret gant embregerezhioù prevez, evit 46 milion a dud e Frañs. N'he deus ket Frañs he far war an dachenn-se rak meret e vez 80 % eus an dasparzhañ dour er bed gant aozadurioù publik.

Da-heul luskadoù keodedel pe politikel ez eus bet anv, da vare an dilennadegoù er bloavezhioù diwezhañ, da lakaat an tiez-kêr da verañ an dour en-dro. E 2010 e voe adkroget gant Société anonyme de gestion des eaux de Paris ; graet e voe kemend-all e Roazhon e 2013. Gant an tabut "dour ar c'hog e-lec'h dour e boutailhoù" skignet gant koulzadoù brudañ taer e weler mat ivez pegen emsav eo ar marc'had-se, war greskiñ 50 vloaz zo, d'an embregerezhioù agrobouederezh, ar pezh a vez sellet evel ur mell dismantr ekologel gant o enebourien.

## **À votre bon goût**

Mmmmh ou beurk ! Bon ou mauvais ? Qui ne s'exprime pas ainsi, « naturellement » en découvrant un nouveau breuvage ou en dégustant une boisson appréciée ?

Car le goût est qualifié de « bon » en fonction de la société qui le modèle ; il résulte d'une construction historique collective et d'un apprentissage individuel.

C'est à la Renaissance que s'affirment les canons du bien boire. Rabelais affirme : « boire est le propre de l'homme. Je ne dis pas boire simplement et absolument, car aussi bien les bêtes boivent, je dis boire vin bon et frais ». Au début du 19<sup>e</sup> siècle, Brillat-Savarin, avec sa *Physiologie du goût* fonde le goût bourgeois. À cette même époque, la palette des boissons s'élargit singulièrement.

Au cours du 20<sup>e</sup> siècle, les goûts se diversifient mais se standardisent aussi, les buveurs disposant d'une profusion de boissons, générée par l'industrie agro-alimentaire.

## **Pep hini e vlaz**

Menam menam pe ec'h ! Mat pe fall ? Piv na gomz ket evel-se « diardoù » pa vez o tañva un died nevez pe oc'h evañ un evaj hag a gav mat ?

Rak graet e vez anv eus ar c'hiz « vat » diouzh ar gevredigezh lec'h m'eo bet stummet ; savet e vez diwar un istor a-stroll hag un deskerezh gant pepe hini e-unan.

Da vare an Azginivelezh e voe diazezet an « ev mat ». Skrivañ a rae Rabelais : « Tra mabden eo evañ. Ne lavaran ket evañ end-eeun nag er ster hollek, rak evañ a ra al loened koulz ha ni, lavaret a ran evañ gwin mat ha fresk ». E deroù an 19vet kantved e voe diazezet ar c'hiz vourc'hiz gant Brillat-Savarin e-barzh e levr *Physiologie du goût*. Er memes mare e kreskas kalz ar c'hinnig a-fet evajoù.

E-kerzh an 20vet kantved e teuas a bep seurt gizioù war wel a-fet blaz, met kregiñ a rejont muioc'h-mui ivez da vezañ heñvel an eil ouzh egile, pa c'halle an dud diwar neuze kavout seurtoù evajoù e-leizh produet gant an agrobouederezh.

## **Des goûts et des couleurs**

Selon l'adage, les goûts et les couleurs ne se discutent pas. Mais qu'en est-il réellement ?

La vue, l'odorat et le goût sont les principaux sens mobilisés dans la réception de ce que l'on désigne communément par le « goût » des boissons, à savoir les saveurs et les arômes.

Nos récepteurs gustatifs, situés sur les papilles gustatives de la langue et sur la paroi supérieure du pharynx, permettent de distinguer quatre saveurs théorisées par Adolph Fick au 19<sup>e</sup> siècle et propres à notre société occidentale : le sucré, saveur innée, reconnue et appréciée dès la naissance, le salé, l'acide et l'amer.

En 1908, un chercheur japonais définit une cinquième saveur, l'*umami* que l'on pourrait traduire par « savoureux ». Cette dernière demeure en général étrangère à nos papilles occidentales.

Hormis le sucré, notre réception des saveurs est le produit de notre environnement social et de notre patrimoine culturel. L'éducation y contribue aussi : aimer l'amertume est donc une question d'apprentissage comme l'est le seuil de perception du salé. Les Bretons, grands consommateurs de beurre salé, ont ainsi une plus grande appétence pour cette saveur !

## **Blazioù ha livioù**

Hervez an dro-lavar, pep hini e vlaz, logod d'ar c'hazh, eskern d'ar chas. Daoust penaos emañ an traoù e gwirionez ?

Ar gwel, ar c'hwisha hag ar blaz eo ar skiantoù pennañ a vez implijet evit santout ar pezh a gustumer ober « blaz » anezhañ evit an evajoù, da lavaret eo ar saour hag ar frondoù.

Gant hon reseverioù tañva a zo war ar begennoù tañva war an teod ha war lodenn uhelañ pare ar gargadenn, e c'haller merzout pevar saour termenet gant Adolph Fick en 19vet kantved ha stag ouzh sevenadur broioù ar c'hornôg : sukret, ar saour a ouenn, anavezet ha priziet gant an holl kerkent ha ganet, sall, trenk ha c'hwerv.



E 1908 e voe termenet ur saour all gant ur c'hlasker japanat, an umami a c'haller treiñ gant « saourus ». Peurvuiñ n'eo ket hor begennoù tañva deomp-ni, Kornôgiz, evit merzout ar saour-se.

Estreget ar blaz sukret e teu hon doare da verzout ar saourioù diwar hon endro sokial hag hon hêrezh sevenadurel. Ar pezh a zo bet desket deomp a gont ivez : gant se, kavout mat ar blaz c'hwerv zo un afer a zeskamant. Heñvel eo evit ar blaz sall : adalek peseurt live e vez merzhet ha kavet mat ? Debrerien amann sall eo ar Vretoned, diwar se eo brasoc'h o c'hoant evit a sell ouzh ar saour-se !

### **Classique ou aventureux ?**

Les 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles ont été marqués par une évolution forte des goûts des buveurs, modelée par les convenances, les modes ou l'offre commerciale.

La palette des boissons s'élargit au cours du 19<sup>e</sup> siècle, particulièrement celle des alcools. L'amertume est aussi très appréciée : c'est le goût dominant de nombre de boissons apéritives ou de spiritueux comme l'absinthe ou les liqueurs de quinquina. Le champagne à cette même période se boit lui beaucoup plus sucré qu'aujourd'hui.

De nouvelles boissons comme le thé, le café ou le chocolat, introduites à la fin du 17<sup>e</sup> siècle en Europe, connaissent un fort développement en s'adaptant aux goûts des buveurs occidentaux.

Au 20<sup>e</sup> siècle, boire devient plus encore une histoire de goûts, de descriptions, de normes. L'œnologie, depuis les années 1930, entreprend une étude systématique des saveurs jusqu'à la description poétique.

La littérature culinaire de Curnonsky aux chefs d'aujourd'hui vante les accords mets/vins. Les métiers au service du goût - œnologues, cavistes ou biéologues... - diffusent leur savoir, évoluant entre deux tendances, l'une marquée par l'uniformisation des goûts, l'autre par la recherche d'une expérience gustative plus authentique.

### **Klasel pe avanturus ?**

En 19<sup>vet</sup> hag en 20<sup>vet</sup> kantved eo cheñchet kalz gizioù an everien, diouzh an dereadegezh, ar c'hiz pe ar c'hinnig er c'henwerzh. E-kerzh an 19<sup>vet</sup> kantved e c'hallas an dud kavout muioc'h-mui a seurtoù evajoù, alkool dreist-holl. Ar blaz c'hwerv a veze kavet mat ivez : ar blaz-se a vez santet dreist ar re all en ur bern evajoù digor-kalon pe traoù kreñv evel an absint pe al likorioù kinkina. Evit ar champagn, d'ar mare-se e veze kalz muioc'h sukret eget hiziv an deiz.

En em ledañ da vat a reas evajoù nevez evel an te, ar c'hafe, ar chokolad, degaset da Europa e fin ar 17<sup>vet</sup> kantved ha lakaet da vont diouzh gizioù everien ar C'hornôg.

Evañ, en 20<sup>vet</sup> kantved, a zeuas da vezañ muioc'h c'hoazh un afer blazioù, deskivadurioù, reoladoù. Abaoe ar bloavezhioù 1930 e klasker, gant ar winoniezh, studiañ an holl saouroù betek deskrivañ anezho en un doare barzhoniell.

Er skridoù keginerezh, eus Curnonsky betek ar vistri-geginerien a vremañ, e vez roet ton d'ar c'hempouez meuz/gwin. Dont a ra an dud a vicher e servij ar blaz - gwinoniourien, kavourien pe « bironiourien »... - da embann o gouiziegezh diouzh daou zoare, unan hag a ya war-zu unvaniñ ar blazioù, egile evit klask tañva blazioù gwironoc'h.

## **Un goût de terroir**

Nos goûts sont aussi largement influencés par le territoire sur lequel on vit, à différentes échelles, locale et régionale, nationale, mondiale.

La perception du goût recèle en effet une part de symbolique, consciente ou non. Le nom du produit, l'image qu'il véhicule, la fibre patriotique qu'il provoque en nous détermine nos choix de buveurs. Dans *Mythologies*, Roland Barthes qualifie ces boissons de « boissons-totems » : « le vin est senti par la nation française comme un bien qui lui est propre [...]. C'est une boisson-totem, correspondant au lait de la vache hollandaise ou au thé absorbé cérémonieusement par la famille royale anglaise. »

La mondialisation des échanges dans la seconde moitié du 20<sup>e</sup> siècle rompt ce lien supposé naturel, avec l'entrée en lice des grandes marques, de Ricard à Coca-Cola, d'Heineken à Orangina, qui s'ancrent durablement sur le territoire français. Depuis les années 1990, le retour du terroir est en marche avec la création de marques locales, qui investissent le « territoire » des multinationales, comme Breizh Cola, revendiquant leur identité bretonne ; c'est aussi le renouveau des micro-brasseries ou des circuits courts pour les jus de fruits ou le lait.

## **Blaz an terouer**

Levezonet kalz eo hor gizioù gant al lec'h m'emeur o vevañ, pe e vefe ar c'horn-bro, ar rannvro, ar vro pe ar bed.

Gwir eo ez eus ul lodenn arouezel en doare da santout ar blazioù, ha pa vefed emskiantek eus se pe get. Anv an evaj, ar skeudennoù a zeu d'e heul, ar santimantoù brogar a zegas enomp, kement-se a heñch hon dibaboù e-giz everien. En e levr *Mythologies* e ra Roland Barthes « evajoù-totemoù » eus an diedoù-se : « sellet eo ar gwin, gant ar vroad c'hall, evel un dra hag a zo dezhi hec'h-unan [...]. Un evaj-totem eo, re-bar d'al laezh a-berzh saout Holland pe d'an te a vez evet gant familh roueed Bro-Saoz. »

Gant an eskemmoù bedelaet en eil lodenn an 20<sup>vet</sup> kantved e voe troc'het al liamm-se, ul liamm naturel sañset, p'en em gavas ar merkoù bras war ar marc'had, Ricard, Coca-Cola, Heineken pe Orangina, hag i oc'h en em staliañ da vat e Frañs. Abaoe ar bloavezhioù 1990 e teu an terouerioù war wel adarre, krouet e vez merkoù lec'hel hag a ya da beuriñ war dachenn embregerezhioù liesvroad, evel Breizh Cola, hag a laka ar pouez war o identelezh vreizhat ; lañs adarre ivez gant ar mikrobreserezhioù pe gant an « hentoù berr » evit ar chug-frouezh pe al laezh.

### **Dis-moi ce que tu bois...**

Aller au café, « boire un coup », choisir tel type de boissons... sous l'aspect d'usages librement consentis, nos façons de boire reflètent nos appartenances sociale, genrée ou générationnelle.

Au 19<sup>e</sup> siècle, le vin frelaté et coupé est réservé aux classes laborieuses, le bon vin à la bourgeoisie. Le cidre est une boisson populaire bon marché. Quant au champagne, produit de luxe, il reste lié à la fête, très occasionnel chez certains alors que dans les milieux aisés, il est consommé plus couramment.

C'est surtout au 20<sup>e</sup> siècle que la boisson comme marqueur générationnel s'impose. Après la Seconde Guerre mondiale, sous les influences anglo-saxonnes et la culture rock, les sodas, puis la bière deviennent les boissons des jeunes, quand leurs aînés buvaient du vin ou du cidre. Le début du 21<sup>e</sup> siècle a lui aussi ses propres codes, alcools forts industriels et premix.

Le registre de valeurs diffère selon que le buveur est homme ou femme. Longtemps, boire, tenir l'alcool a symbolisé la force, la virilité, propres à l'homme. Quant à la femme saoule, elle ne pouvait être que déchéance, mauvaise épouse, mauvaise mère. Le 20<sup>e</sup> siècle bouscule ces représentations sans toutefois les voir disparaître.

### **Lavar din ar pezh a evez...**

Mont d'an ostaleri, « evañ pep a chopinad », choaz ur seurt evaj... ha pa seblant deomp ober diouzh boazioù ous l'aspect d'usages librement consentis, e tiskouezomp, gant hon doareoù da evañ, ouzh peseurt rumm omp stag e-keñver hor renk sokial, hor reizh pe hon oad.

En 19<sup>vet</sup> kantved e veze evet gwin farlotet ha badezet gant al labourerien ha gwin mat gant ar vourc'hizien. Un evaj poblek ha marc'hadmat e oa ar sistr. Evit ar champagn, ur produ a lorc'h anezhañ, liammet e oa ouzh ar festoù bepred, ne veze evet nemet a-wechadoù gant tud zo, e-touez an dud aezet avat e veze evet stankoc'h.

En 20vet kantved dreist-holl e krogas an evajoù da vezañ evit an den un doare da ziskouez ouzh peseurt remziad eo stag. War-lerc'h an Eil Brezel-bed e teuas ar soda, hag ar bier goude, da vezañ boeson ar re yaouank diwar levezon ar bed saoznek hag ar sevenadur rock, tra ma veze evet gwin pe sistr gant o zud. Kavout a reer kodoù difer evit deroù an 21vet kantved, gant an alkool kreñv industriel hag ar meskajoù graet ha tout alkool enno.

Disheñvel eo ar mod da welet an traoù diouzh ma vez kaoz eus un ever pe eus un everez. E-pad pell e talvez lonkañ, padout ouzh an alkool kement ha bezañ kreñv, bezañ ur gwaz. Nag evit ar merc'hed mezv, ne c'hallent nemet mont war an diskar, bezañ gwreg fall ha mamm fall. Gant an 20vet kantved e voe lakaet ar raksoñjoù-se da cheñch, anez ober dezho mont da get avat

## **À votre santé**

Santé ! À la vôtre ! Qui n'a jamais prononcé ces mots, un verre à la main, pour célébrer tel ou tel événement familial, professionnel, amical, sinon religieux ?

Car boire - de l'alcool ou non - est aussi un acte social, avec ses temps, ses lieux, ses rites et ses représentations. Du café, lieu de sociabilité par excellence, au café, boisson de partage et d'échange, boire ensemble structure nos rapports aux autres, rythme les grandes étapes et les événements de la vie.

Au-delà du geste de porter un contenant à ses lèvres, le boire est régi par des normes et des codifications qui peuvent varier suivant les sociétés. Les gestes qui l'entourent, de la manière de servir à la façon de boire, à petites gorgées ou cul-sec, sont aussi porteurs de sens.

## **Yec'hed deoc'h !**

Yec'hed mat ! Da skrin ho kalon ! Piv n'eo ket bet biskoazh o lavaret kemend-all, ur bannac'h gantañ en e zorn, evit lidañ un degouezh er familh, er vicher, gant mignoned, nemet ha relijiel e vefe ?

Rak evañ - goude na vefe ket alkool - zo ivez un ober sokial, dezhañ mareoù, lec'hioù, lidoù hag e arouezioù. Etre ar c'hafedi, ul lec'h sokial ma'z eus unan, hag ar c'hafe, evaj an eskemmoù hag ar bevañ asambles, evañ a-stroll a sikour frammañ hon darempredoù gant an dud all, merkañ a ra an degouezhioù pennañ e-kerzh hor buhez.

En tu all d'ar jestr evit kas ur bannac'h betek ar muzelloù, evet e vez hervez reolennoù ha kodoù hag a c'hall cheñch eus an eil kevredigezh d'eben. Talvoudus eo ivez ar pezh a reer tro-dro, an doare da servijout hag an doare da evañ, pe e rafed a-lonkadoù bihan pe e rafed toull foulin.

## **Histoire(s) de boire**

Quotidiennes ou exceptionnelles, privées ou publiques, les occasions de boire sont multiples et génèrent autant de lieux, de boissons, de manières de vivre ce moment partagé de convivialité.

Au 19<sup>e</sup> siècle, en Basse-Bretagne, où la sobriété est de rigueur la semaine, les moments de convivialité s'articulent autour des boissons alcoolisées : à la foire, lors des mariages et des enterrements.

Mais les autres boissons ont également leur place : le café rythme la vie des campagnes bretonnes, notamment chez les femmes.

Ces échanges autour d'un verre perdurent et se transforment au 20<sup>e</sup> siècle : c'est la pause autour de la machine à café, le pot de départ d'un collègue. Les mouvements migratoires contribuent aussi à l'enracinement de nouvelles pratiques, comme la consommation de thé.

Le choix des lieux est également indissociable des occasions : boire au quotidien chez soi est généralement lié au repas, même si le festif gagne la sphère privée. Le café, comme la descente au cellier, sont restés jusqu'au milieu du 20<sup>e</sup> siècle une tradition du boire masculin, où les femmes n'avaient pas leur place.

Au début du 21<sup>e</sup> siècle, le boire se fait nomade, dans la rue avec les packaging « à emporter », dans les stades ou au cinéma !

## Bevañ hag evañ

Koulz war ar pemdez ha da-geñver degouezhioù dreistordinal, prevez pe foran, n'eo ket an digarezioù da evañ a vank, nag al lec'hioù nag an evajoù a ya d'o heul, nag an doareoù da vevañ ar mareoù-se etre mignoned.

En 19<sup>vet</sup> kantved, e Breizh lec'h ma oa ret d'an dud chom divanne war ar sizhun, e tremened ar mareoù mignoniezh a-stroll en-dro d'an evajoù alkool enno : er foarioù, da-geñver an euredoù hag an interamantoù.

Met plas a oa ivez evit an evajoù all : lusket e veze ar vuhez war ar maez gant ar c'hafe, dreist-holl e-touez ar maouezed.

Delc'her a reas an dud da gejañ an eil ouzh egile dirak pep a vannac'h en 20<sup>vet</sup> kantved, gant cheñchamantoù : an ehan en-dro d'ar mekanik kafe, ar bannac'h a enor pa ya ur c'henseurt labour kuit. Gant an dud o tivroañ e vez gwelet boazioù all oc'h en em staliañ, evel evañ te.

Ret-mat e vez dibab ul lec'h evit se ivez : peurvuiañ e vez evet er gêr d'ar pemdez e-pad ar predoù, daoust ma vez graet festoù en un doare prevez muioc'h-mui. Betek kreiz an 20<sup>vet</sup> kantved ne oa nemet ar baotred a c'halle mont d'an ostaleri pe d'ar c'hav-gwin, ne oa ket plas ar merc'hed eno.

E deroù an 21<sup>vet</sup> kantved e krogas an dud da evañ « war vale », er straedoù gant traoù paket « da gas ganeoc'h », er stadoù pe er sinema !

## Tous au café !

Dans l'imaginaire collectif, le bistrot symbolise à lui seul le boire convivial. « *Le comptoir d'un café est le parlement du peuple* » écrit Balzac.

À la fin du 19<sup>e</sup> siècle, l'Ille-et-Vilaine compte un débit de boisson pour 66 habitants ! Les débits ne se ressemblent pourtant pas, n'accueillant pas les mêmes clientèles : les grands cafés, temples de la bienséance sont fréquentés par la bourgeoisie urbaine, qui s'affiche et sirote les boissons à la mode. Les multiples petits cafés à la clientèle d'habitues se situent dans les quartiers ouvriers et les campagnes. Héritiers des cabarets et tavernes, ils sont vus comme de potentiels repaires de déviance sociale et politique.

Après la Seconde Guerre mondiale, ce clivage s'atténue, tandis que la densité du nombre de cafés par habitant baisse progressivement. Le Code des débits de boissons se fait plus contraignant pour des lieux perçus davantage comme des lieux d'alcoolisation que des lieux de sociabilité. Les établissements se transforment, devenant des bars avec juke-box, flipper, tables individuelles, musique et bientôt jeux vidéo.

Malgré la baisse constante de leur nombre, estimée à 1 000 fermetures par an surtout dans les campagnes, des initiatives de relance voient le jour.

## **Tout an dud d'an ostaleri !**

E speredoù an holl dre vras ez eo an tavarnioù arouez an evañ asambles. « An daol-gont en ostaleri eo parlamant ar bobl » en doa skrivet Balzac.

E fin an 19<sup>vet</sup> kantved e oa un ti-evañ evit 66 a annezidi en Il-ha-Gwilen ! Ne oa ket heñvel an ostalerioù an eil ouzh eben koulskoude, ne gaved ket ar memes pratikoù enno : er c'hafedioù bras, lec'hioù meur an dereadegezh, e veze gwelet bourc'hizien kêr hag a zeue d'en em ziskouez en ur darlipat evajoù diouzh ar c'hiz. Er c'harterioù micherourien ha war ar maez e veze kavet an ostalerioù bihan a bep seurt, enno pratikoù boaz. Dont a raent da-heul hengoun ar c'habaredoù hag an tavarnioù ha gant se e oant sellet evel toulloù kuzh evit ar re a yae enep d'an urzh sokial ha politikel.

War-lerc'h an Eil Brezel Bed ne oa ket ken bras an diforc'h ken, tra ma yae niver an ostalerioù dre zen war zigreskiñ tamm-ha-tamm. Strishoc'hstrizh e teuas Kod an tiez-evañ da vezañ evit lec'hioù hag a veze sellet evel lec'hioù a vezventi muioc'h eget evel lec'hioù a vignoniezh. Cheñchet e voe an tavarnioù da vont da ostalerioù enno juke-box, flipper, taolioù o-unan, sonerezh ha c'horioù video diwezhatoc'h.

Daoust ma talc'h niver an ostalerioù da zigreskiñ, peogwir e vez serret war-dro 1 000 ti-evañ bep bloaz, war ar maez dreist-holl, e vez klasket adlañsañ ostalerioù amañ pe ahont.

## **La première leçon**

Boire, c'est aussi une affaire de transmission et d'apprentissage. C'est surtout une affaire de normes, qui garantissent l'ordre social, et de transgressions. La notion de « bien-boire », toujours liée à la consommation d'alcool, évolue selon les époques, les milieux sociaux, le contexte géographique. Il s'agit de suivre certains rituels, de la dégustation à la consommation : savoir-boire en restant à sa place.

Au 19<sup>e</sup> siècle et jusque dans les années 1960-1970, la famille est le lieu de ces apprentissages. D'autres rites de passage, marqués par des débordements tolérés car encadrés, comme la conscription en témoignent. Dans le monde du travail, l'appartenance au groupe se fait souvent par le boire, qui intègre mais qui peut aussi exclure.

Aujourd'hui, cet apprentissage du boire se fait entre pairs chez les jeunes, moins régulé et donc propice au « trop boire ». Fêtes étudiantes, soirées cartables attestent de ces

nouvelles pratiques, où excès et alcoolisation rapide prennent le pas sur la recherche de convivialité.

## **Ar gentel gentañ**

Evañ zo ivez un afer a dreuzkas hag a zeskamant. Un afer a reolennoù eo dreist-holl, abalamour da warantisañ an urzh sokial, ha neuze tremen dreist ar reolennoù. Cheñch a ra ar pezh a dalvez « evañ mat », a sell atav ouzh an alkool, diouzh ar mareoù, ar metier sokial, al lec'hioù. Dav eo ober diouzh lidoù zo, pe e vefe evit tañva pe evit lonkañ : gouzout evañ en ur chom en e blas.

En 19<sup>vet</sup> kantved ha betek ar bloavezhioù 1960-1970 e veze desket kemend-all er familhoù. Bez' e oa lidoù tremen all, a oa digarezioù da vont en tu all d'ar reolennoù abalamour ma oant degouezhioù « sterniet », evel gant ar goñskried. E bed al labour e teue alies an den da vezañ ezel eus ar strollad dre an ev a zigore an nor dezhañ, hag a c'halle lakaat anezhañ er-maez ken buan all.

Hiziv an deiz e tremen deskamanant an evañ, evit ar re yaouank, etre tud eus ar memes remziad, ne vezont ket sterniet kement hag e-se e vezont techet da « evañ re ». Kemeret e vez perzh e festoù studierien, nozvezhioù seier-skol, lec'h ma'z eer pell ganti oc'h evañ alkool buan, kentoc'h eget klask mareoù mignoniezh a-stroll.

## **Trinquons !**

À l'extérieur ou chez soi, boire a ses rites.

Les grandes occasions appellent la plus belle vaisselle, les beaux verres et des boissons soigneusement sélectionnées... quand on se permet de sortir les verres ballon pour un simple « apéro ».

Dans les débits de boissons avant la Grande Guerre, on sert le cidre par « pichetées » dans des bolées ou « moques », que le débitant suspend en plusieurs rangs au-dessus de son comptoir : traditionnellement, la bolée se vide en trois fois...

En milieu ouvrier, gare à celui qui refuse de rendre la tournée et gare tout autant au buveur d'eau par choix ou par obligation : tous prennent le risque d'être marginalisés. De fait, boire en compagnie des autres scelle l'appartenance à un groupe.

Boire avec les autres, c'est souvent trinquer, en levant son verre et en s'écriant « santé ! ». Pourtant, les buveurs d'eau ne trinquent pas, même si l'eau est en principe meilleure pour leur santé que l'alcool... C'est avec une boisson alcoolisée que le buveur contemporain interpelle son congénère par le vœu altruiste d'une bonne « santé ! ». Tradition pluri-



millénaire, ce geste rappelle les rituels de libation et s'est largement diffusé en Europe au travers des chansons à boire.

## **Trinkomp !**

Er gêr pe e lec'h all ec'h ever diouzh lidoù.

Evit an degouezhioù meur e reer gant al listri kaerañ, ar gwer chik hag an evajoù dibabet gant aket... padal e vez servijet an digor-kalon ordinal e-barzh ur « werenn bolotenn ».

En ostalerioù a-raok ar Brezel Bras e veze servijet picheradoù sistr e-barzh bolenoù pe « mokoù » a veze istribilhet gant an tavnour a-renkennadoù a-us an daol-gont : dre gustum e veze goullonderet ar volennad en ur ober teir lonkadenn...

E bed ar vicherourien n'eo ket deuet mat chom hep rentañ un droiad pe evañ dour, pe e vefe un dibab pe ur redi : war riskl e vezer da vezañ lakaet a-gostez. Pa ever asambles gant ar re all e vezer neuze lodenn en ur stollad.

Alies e talvez evañ gant ar re all kement ha trinkañ, sevel e vannac'h en ur hopal « yec'hed mat ! ». Koulskoude ne vez ket trinket gant an everien dour, ha pa vefe gwelloc'h an dour evit ar yec'hed eget an alkool... Evit an evajoù alkool enno e vez an everien a vremañ o hetañ « yec'hed mat ! » an eil d'egile ganto ur spered kar an nesañ. Gant an hengoun-se, meur a vil bloaz dezhañ, e tegaser da soñj eus lidoù an evadegoù. En em ledet eo ar boaz-se en Europa dre vras da-heul brud ar c'hanaouennoù da evañ.

## **Boire et déboires**

Des légendes et croyances associées aux fontaines miraculeuses et eaux guérisseuses à l'adage, "boire, c'est la santé !", les boissons ont toujours été associées dans l'imaginaire collectif à un pouvoir, bienfaisant ou maléfique. Les ingurgiter produit sur l'homme des effets, recherchés ou subis, maîtrisés ou excessifs, durables ou passagers.

Ces effets éprouvés de façon empirique, sont validés ou invalidés plus tard par la science. Au 19<sup>e</sup> siècle, les boissons fermentées, vin, bière, cidre, se réclament des travaux de Pasteur pour alléguer de leurs bienfaits et sont qualifiées de "naturelles" et d' "hygiéniques".

L'ivresse, de la griserie au stade d'ébriété avancée, est aussi l'un des effets les plus couramment recherchés. Oscillant entre le bien et le mal, elle questionne la norme sociale.

## **Evit petra ec'h evit ?**

Etre ar mojennoù hag ar c'hredennoù stag ouzh ar feunteunioù burzhudus, hag an dourioù da bareañ a lavarar evito « en ev emañ ar yec'hed ! », ez eo bet liammet an evajoù a-viskoazh, e speredoù an dud, ouzh ur galloud madoberus pe drougoberus. Diwar lonkañ anezho e teu

efedoù war an den, koulz dre gaer ha dre heg, mestroniet ha dreist muzul, berrbad ha hirbad.

Santet e vez an efedoù-se evel ma c'haller, goude-se e vezont gwiriet pe nac'het gant ar skiantourien. En 19<sup>vet</sup> kantved e veze graet anv eus labourioù Pasteur gant ar broduerien evajoù goet, gwin, bier, sistr, evit embann e oa madoberus o froduioù a veze lakaet ganto da « naturel » ha « yec'hedus ».

Klak a reer alies-mat en em vezviñ, eus krakvezv betek mezv-dall. Etre ar mad hag an droug e lakaer aze ar reolennoù sokial en arvar.

### **Potion magique ?**

Les religions font la part belle aux mythes, légendes et croyances sur le thème du vin et de l'eau principalement.

La dimension symbolique du vin s'exprime dans les représentations du mythe du dieu grec Dionysos, dieu du vin - et son alter ego romain Bacchus. Dans les banquets, on lève sa coupe pour les dieux ; cortèges dionysiaques et bacchanales rappellent la démesure et les débordements qui sont attachés à ces figures. : le vin est synonyme de virilité, associé à la figure masculine du dieu et à la séduction.

La symbolique des eaux est à mettre en relation avec la notion de "miraculeux". Le culte de l'eau, pluri-millénaire, symbolise le commencement. La plus célèbre des eaux miraculeuses, l'eau de Lourdes, reste un lieu de pèlerinage incontournable pour les Chrétiens. En Bretagne, les croyances autour des eaux miraculeuses, remontant à l'ère pré-celte, ont bien souvent été récupérées par le christianisme en associant un saint à une source déjà connue pour ses vertus. Pour la plupart des fontaines, il suffit de boire l'eau quand d'autres nécessitent un rituel plus complexe.

### **Died burzhudus ?**

Er relijionoù e vez kavet forzhik mitoù, mojennoù ha kredennoù diwar-benn ar gwin hag an dour dreist-holl.

Gwelet e vez perzhioù arouezel ar gwin pa vez taolennet mit an doue gresian Dionisos, doue ar gwin - hag e alter ego Bacchus evit ar Romaned. Er banvezioù e save pep hini e hanaf en enor d'an doueed ; adkavet e veze ar spered dirollet ha divuzul a zo stag ouzh an tudennoù-se da-geñver an dibunadegoù evit Dionisos hag ar bakanalioù : gwin a dalveze gourelezh, liammet ouzh perzhioù gourel an doue hag ouzh an dudi.

Liammet eo arouezioù an dour gant ar pezh a sell ouzh ar « burzhudoù ». Arouez an deroù eo lid an dour a zo anezhañ meur a vil bloaz zo. Chomet eo Lourda, a gaver enni an dour

burzhudus ar muiañ anavezet, ul lec'h pirc'hirinaj meur evit ar Gristenien. Evit ar c'hredennoù e Breizh tro-dro d'an dourioù burzhudus hag a oa anezho a-raok ar Gelted, alies e oant bet adkemeret gant ar gristenien o doa staget pep a sant d'ar mammannoù a oa anvezet o vertuzioù dija. Evit an darn vrasañ eus ar feunteunioù n'eus nemet evañ o dour d'ober, evit re all avat e ranker doujañ da lidoù luziet muioc'h.

## Un petit remontant

Un bon grog pour se remettre d'un rhume ou une tisane aux herbes, un verre de vin rouge pour le cœur quand ce n'est pas le tonnelet du saint-bernard pour le randonneur sauvé de l'avalanche... À chacun son remède de "bonne femme" !

Dans la lignée des pratiques médicales héritées de l'Antiquité, les boissons, notamment le vin, sont très sollicitées dans la médication populaire. Les recettes intègrent largement l'eau-de-vie, qui fortifie, requinque, « redonne la vie ».

Au 19<sup>e</sup> siècle, inventeurs ou industriels vantent les effets bénéfiques des boissons pour en faire un argument de vente. Ces boissons dites « pharmaceutiques », souvent à base de vin, sont commercialisées à grande échelle à partir de 1850, promettant « santé recouvrée et miracles exceptionnels ». La boisson est alors fortifiante, assainissante, digestive.

Au 20<sup>e</sup> siècle, la science vient corroborer ou invalider certaines idées reçues ou constatations empiriques : le lait et son apport de calcium, les jus de fruits et leurs vitamines, le vin riche en polyphénols... Bénéfiques un jour, les effets de ces boissons sont parfois modérés ou battus en brèche quelques années plus tard, au gré de l'avancée de la recherche.

## Ur bannac'h startijenn

Ur bannac'h flip evit skarzhañ ar sifern pe un tizan graet gant louzoù, un werennad gwin ruz evit ar galon peotramant al laouig degaset gant chas Sant-Bernez evit ar valeerien tapet en un diruilhad-erc'h ... Da bep hini e similhenn !

Da-heul an doareoù mezegiezh deuet eus an Henamzer e veze implijet stank an evajoù, ar gwin dreist-holl, er vedisinerezh pobl. Er rekipeoù e veze lakaet lagout forzhik abalamour da reiñ nerzh ha startijenn en-dro, da zegas ar vuhez « war he c'hiz ».

En 19<sup>vet</sup> kantved e veze fougeet efedoù mat an evajoù gant o c'hrouerien pe ar broduerien abalamour da werzhañ anezho. Adalek 1850 e voe ur marc'had bras evit an diedoù-se a veze lakaet da « apotikel », graet diwar gwin alies, ha kontet da zegas « yec'hed en-dro ha burzhudoù dreistordinal ». Sañset e oa an evajoù neuze da zegas nerzh, da yac'haat ar c'horf, da sikour diazezañ.

En 20<sup>vet</sup> kantved e teuas ar skiantourien da wiriañ pe da zislavaret soñjoù graet ha tout pe traoù a oa bet stadet diwar skiant-prenet : al laezh hag ar c'halkiom degaset gantañ, ar chugoù-frouezh hag o vitaminoù, ar gwin polifenol e-leizh ennañ... Da gentañ e voe lakaet efedoù an evajoù-se da vadoberus, goude-se e voe adwelet ar soñjoù kentañ pe dislavaret zoken, bep ma'z ae ar skiant war-raok.

## **Ivresses**

L'ivresse caractérise la réaction physique et psychique due à une consommation d'alcool en excès, soit ponctuelle, soit régulière. De la simple griserie à la perte complète de contrôle de soi, les sociétés ont toujours défini plusieurs stades d'ivresse, de l'acceptation à la disqualification sociale, déjà énoncée dans la Bible.

On s'enivre pour de multiples raisons : pour rechercher un état second, source supposée d'inspiration et de création artistique, pour oublier, pour réduire les distances sociales... Dans la peinture, la musique ou la littérature, l'ivresse est souvent un thème de prédilection, sujet de la création allant parfois jusqu'à la métaphore de l'artiste.

L'ivresse est aussi un théâtre, avec un scénario, un décor, une mise en scène propres : la nuit, le bruit, les attitudes et interactions sociales. Elle fait rire, donnant à voir le buveur dans des représentations codifiées et stéréotypées : titubant, hébété ou riant bêtement, la tête surmontée d'une spirale suggérant le tournis.

L'ivresse, tolérée ou décriée, s'est toujours placée aux frontières du bien et mal : mais comment définir une norme sociale du bien boire et une condamnation du trop boire ?

## **Mezverezh**

Bezañ mezh eo stad ar c'horf hag ar spered diwar evañ re a alkool, pe e vefe a-wechadoù pe en un doare ingal. Etre bezañ tomm d'e fri ha pas gallout en em gontrollañ ken, a-viskoazh ez eus bet termenet meur a stad vezventi, eus an hini a vez asantet betek an hini berzet gant ar gevredigezh, ar pezh a gaved er Bibl dija.

En em vezviñ a reer evit meur abeg : evit klask tizhout ur stad all ma c'haller, hervez kont, kavout awen hag ijin evit an arz, evit ankouaat, evit terriñ an harzoù sokial... El livadurioù, er sonerezh pe el lennegezh e vez kaoz alies eus mezverezh, anezhañ danvez ar c'hrouiñ a ya a-wechoù betek bezañ metaforenn an arzour.

Ur c'hoariva eo ar mezverezh ivez, gant un istor, klinkaduroù, ul leurrenn dezhañ e-unan : an noz, an trouz, an emzalc'hioù hag an darempredoù sokial. Lakaat a ra an dud da c'hoarzhin pa daolenn an everien diouzh kodoù ha stereotipoù : poan o kerzhet, alvaonet pe ur

c'hoarzh bleup war o muzelloù, un droellenn a-us o fenn abalamour da ziskouez int mezvijennet.

A-viskoazh eo bet lakaet ar mezverezh, pe e vefe asantet pe kavet abeg ennañ, war ar vevenn etre ar mad hag an droug : penaos eta termeniñ ur reolenn sokial e-keñver an evañ mat ha dispenn an evañ re ?

## **Un verre, ça va...**

Jusqu'au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, le buveur, quand il boit trop, est qualifié d'ivrogne. L'excès, qui conduit à des débordements est vu sous l'angle de la norme sociale, non sous l'angle de la maladie.

Avec l'invention du mot "alcoolisme" par Magnus Huss, médecin suédois en 1849, se met en place progressivement une caractérisation de la maladie alcoolique.

Perçu comme le "fléau du siècle", l'alcoolisme devient en France une problématique de santé publique à la fin du 19<sup>e</sup> siècle. 1872 voit la naissance de la société contre l'abus des boissons alcooliques, devenue aujourd'hui A.N.P.A.A. À partir de 1873, l'État s'engage dans la voie de la répression avec la loi Roussel, qui réprimande l'ivresse sur la voie publique.

L'éducation est l'autre moyen mis en œuvre pour endiguer le fléau à l'école, dans les milieux sociaux et professionnels. Le modèle antialcoolique français s'appuie sur une modération, où seul l'abus est condamné.

Après une perte de vitesse durant l'Entre-deux-guerres, entretenue par le mythe du "père Pinard", la lutte antialcoolique est relancée dans les années 1950, relayée par de nouveaux moyens, comme les spots télévisés, et de grandes lois, encore en application, comme la loi Évin, qui régule la publicité sur l'alcool.

## **Ur bannac'h, mat eo c'hoazh...**

Betek kreiz an 19<sup>vet</sup> kantved e veze graet lonkerien eus ar re a eve re. Evañ dreist muzul, ken e tegaser trubuilhoù, a veze gwelet diouzh ar savboent sokial ha neket evel ur c'hleñved.

E 1848 e voe saet ar ger « alkoolegezh » gant Magnus Huss, ur mezeg svedat, diwar se e voe termenet tamm-ha-tamm kleñved an alkool.

E fin an 19<sup>vet</sup> kantved e teuas an alkoolegezh, lakaet da « gwalenn ar c'hantved », da vezañ un afer a yec'hed foran. E 1872 e voe savet ar gevredigezh enep d'an evañ re a alkool, deuet da vezañ A.N.P.A.A. hiziv an deiz. Adalek 1873 e krogas ar Stad gant ur politikerezh moustrañ gant lezenn Roussel eviot kastizañ an dud vezv el lec'hioù foran.

An deskadurezh eo an doare all a voe lañset evit herzel ouzh ar walenn er skolioù, er meteier sokial ha micherel. Diazezet e oa ar politikerezh enep an alkool e Frañs war ar moder, ne veze kondaonet nemet ar re a eve dreist muzul.

Goude bezañ kollet nerzh etre an daou vrezel abalamour da vojenn ar « Père Pinard » e voe lañs adarre gant ar stourm enep an alkool er bloavezhioù 1950, ha neuze e voe implijet binvioù nevez evel ar bommoù bruderezh, ha lezennoù meur hag a dalvez en deiz a hiziv c'hoazh, evel lezenn Evin evit reoliñ ar bruderezh evit an alkool.